



المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم العالي
جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
عمادة التقييم والجودة

سلسلة دعم التعلم والتعليم
في الجامعة

٩

الاستشهاد بالمراجع
في المقالات
والتقارير العلمية

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

© جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٣٣هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، عمادة التقويم والجودة
الاستشهاد بالمراجع في المقالات والتقارير العلمية . / جامعة
الإمام محمد بن سعود الإسلامية، عمادة التقويم والجودة - الرياض ،
١٤٣٣هـ

٢٠ص: ..سم- (دعم التعليم والتعلم فى الجامعة ؛ ٩)

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٠٥-١٠٨-٨

١- الاستشهادات المرجعية ٢- القياسات البيبليوجرافية ٣-
المراجع أ. العنوان ب. السلسلة

ديوي ٠٢٨,٧ ١٤٣٣ / ٣٤١٩

رقم الإيداع: ١٤٣٣ / ٣٤١٩
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٠٥-١٠٨-٨

أبنائي... طلاب وطالبات الجامعة...

تستقبلكم جامعتكم بالمحبة وتقدم لكم هذه السلسلة "سلسلة دعم التعلم والتعليم في الجامعة" في محاولة منها لتذليل الصعاب، كي تنفرغوا لنهل العلم وبناء قدراتكم ومهاراتكم التي يعول عليها الوطن في بناء حضارته واقتصاده.

مدير الجامعة

أ. د. سليمان بن عبد الله أبا الخيل



لقد أرادت وكالة الجامعة للدراسات والتطوير والاعتماد الأكاديمي من "سلسلة دعم التعلم والتعليم في الجامعة" أن تكون مرشداً بين يدي طلبة الجامعة، تدلهم على سبل التعامل مع المعرفة ومصادرها ووسائلها ومن ثم صناعتها وتطبيقها.

وكيل الجامعة للدراسات والتطوير والاعتماد الأكاديمي

أ. د. خالد بن عبد الغفار آل عبد الرحمن



تأتي "سلسلة دعم التعلم والتعليم في الجامعة" واحدة من خطوات كثيرة، هدفها المساندة العلمية لأعضاء هيئة التدريس وطلابهم؛ لإجادة التعلم والتعليم، والتركيز على نواتجه، تمشياً مع الاتجاهات الحديثة في التعليم العالي.

عميد التقويم والجودة

د. أحمد بن يحيى الجبيلي



تقديم

تركز الجامعات اليوم على المعلومات ومصادرها والتعليمات، ونشرها بين المستفيدين والطلبة؛ وذلك إدراكاً منها لقيمة إشراك الطلبة في عملية بناء خبراتهم بأنفسهم، ومن أجل توفير الكثير من أوقاتهم، وحفاظاً على هذه المسيرة وهذا النهج لا تدخر جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية جهداً في مد يد العون لمنسوبيها وأبنائها الطلبة لتسهيل لهم سبل التحصيل العلمي، وبالتالي الاستفادة مما تعلموه سلوكاً وتطبيقاً، ليميز بذلك خريج جامعة الإمام بملاءمته لحاجات مجتمعه واقتصاديات بلاده.

ويسر الجامعة أن تقدم هذه السلسلة من كتيبات دعم عملية التعلم في الجامعة حرصاً منها على جودة المخرجات، إلى جانب جودة العمليات في العملية التعليمية، وهذه السلسلة موجهة بشكل خاص لطلاب الجامعة ومنسوبيها من أساتذة وموظفين، وهي بمثابة أدلة إرشادية تدعم عملية التعليم والتعلم في الجامعة، وتقدم التوجيه اللازم لطلابها ليتغلبوا على المصاعب التي قد تواجههم في رحلتهم العلمية، ويمكن للطلاب أن يستخدموا سلسلة دعم عملية التعلم هذه من أجل تثقيف أنفسهم ذاتياً.

ومن المناسب استخدام هذه الكتيبات بطريقة أكثر تنظيمياً بحيث توجه لخدمة أغراض تعليمية وبحثية معينة، فعلى سبيل المثال: تم تصميم العديد من الكتيبات لتستخدم في برامج توجيه الطلاب وأعضاء هيئة التدريس الجدد، وفي المحاضرات التعريفية في المكتبة، وفي قاعات الدراسة كلما دعت الحاجة.

ومن المؤمل أن يساعد أعضاء هيئة التدريس في الجامعة طلابهم في كيفية الاستفادة من هذه الكتيبات، وذلك من خلال برامج توجيه الطلاب المستجدين، وعند تدريب الطلاب على كيفية الاستفادة من المكتبة في جمع المعلومات لكتابة المقالات وإعداد البحوث، كما يمكن استخدام بعض هذه الكتيبات في توجيه الطلاب للاستعداد للاختبارات، وفي تعريفهم بحقوقهم وواجباتهم وفي إرشادهم لتحاشي الغش والسرقات العلمية.

وتبقى هذه الكتيبات متاحة للأساتذة والطلاب للرجوع إليها عند الحاجة، ولاستخدامها في دعم مسيرة الطلاب الدراسية، فالغرض منها تقديم الإرشادات حول كيفية الاستثمار الفاعل والأمثل لمناشط الجامعة ووقت الطلبة ومواردهم من أجل التعلم المنتج والمفيد.

تهيد

تعد معرفة كيفية الاستشهاد بأعمال الكتاب الآخرين وكتابة قائمة المراجع إحدى المهارات العلمية الضرورية. ويمكنك تعلم ذلك بسهولة من خلال مراجعة المعلومات في هذا الكتيب، واستخدام الأمثلة للاسترشاد بها.



ويقدم لك هذا الكتيب شرحاً مبسطاً وجلياً للطريقة الصحيحة في كتابة المراجع في مقالاتك وتقاريرك، وسيبين لك كيف تستشهد بأعمال الكتاب الآخرين في متن مقالاتك العلمية، وستتعرف أيضاً على كيفية كتابة قائمة المراجع في نهاية المقال أو التقرير، وتجدر الإشارة هنا إلى أن هناك بعض مواقع الإنترنت الجيدة التي يمكن أن تعينك في كتابة مراجعك بالصيغة الصحيحة.

سيساعدك هذا الكتيب على فهم كل جوانب الإشارة إلى أعمال الكتاب الآخرين، كما سيقدم لك بعض مواقع الإنترنت المتاحة لمساعدتك، وسيتناول الكتيب الموضوعات التالية:

١. ماذا يقصد بالاستشهاد وتوثيق المراجع؟
٢. لماذا نحتاج إلى استخدامه؟
٣. كيف تدرج مرجعاً داخل تقريرك؟
٤. كيف تسق قائمة المراجع في نهاية تقريرك؟
٥. برامج حاسوبية و مواقع إنترنت تساعد في توثيق المراجع.
٦. أمثلة توثيق المراجع.

ويتوقع منك أيها الطالب أن تعرف كيف تكتب الاستشهادات والمراجع بشكل صحيح؛ ولذا احتفظ بهذا الكتيب معك دليلاً، وارجع إلى الأمثلة دائماً حتى يتسنى لك الاستشهاد بمؤلفين آخرين وكتابة المراجع التي استخدمتها بشكل صحيح، وراجع دائماً مع أستاذك حتى تتأكد أنك تستخدم نظام توثيق المراجع الصحيح وتعرف متطلبات المقرر بخصوص توثيق المراجع.

١) ماذا يقصد بالاستشهاد وتوثيق المراجع؟

يعد الاستشهاد وتوثيق المراجع شرطاً أساسياً للبحوث والكتابة العلمية.

◀ **الاستشهاد** هو تعليق قصير يعترف بمصدر المعلومات أو بالاقتراس من عمل لكاتب آخر (كلمات كاتب آخر، أو أفكاره، أو نظرياته).
على سبيل المثال:

الفادي، ١٤٣٢، ص ٢٥.

◀ **توثيق المرجع** هو طريقة منهجية رسمية لكتابة مصادر المعلومات التي استخدمتها من أي وسيلة (كتاب أو مجلة أو مقالة في مجلة علمية أو صحيفة أو صفحة إنترنت).
على سبيل المثال:

الفادي، علي سالم. (١٤٣٢). أهمية التوثيق. الرياض: الدار الحديثة للنشر.

Smith, A.B. (2010). On the importance of referencing correctly. Jeddah: Academic Press.

يجب أن تستشهد بعمل الكاتب في متن تقريرك أو في الحاشية (مثال ١: الفادي، ١٤٣٢، ص ٧ مثال ٢: Smith, 2010, p. 5)، ثم تدرج المرجع كاملاً في جزء المراجع في نهاية البحث؛ واحرص على كتابة الاستشهاد والمرجع بصيغة صحيحة، ويسمى هذان النوعان من الإشارة المرجعية بالإشارة داخل النص (الاستشهاد)، والإشارة في نهايته (قائمة المراجع).

والإشارة المرجعية داخل النص تعني إدراج الإشارة داخل متن البحث أو التقرير أو في الحاشية، كأن يكتب أحمد على سبيل المثال:

"إن قيمة استخدام الإشارة المرجعية هي أن يتمكن القارئ من تحديد مكان المعلومة في المصدر الأصلي الذي يستخدمها (فادي، ١٤٣٢)".

فيوضح هذا أن أحمد أشار إلى معلومة قدمها الفادي، ١٤٣٢ حول أهمية إدراج الإشارة بشكل صحيح.



وهناك أنواع مختلفة للإشارات المرجعية في متن النص، وهي: الاقتباس المباشر، وإعادة الصياغة، والإيجاز، وسيأتي تفصيل ذلك لاحقاً.

أما الإشارات المرجعية خارج النص فهي قائمة المراجع التي تظهر في نهاية بحثك، وهذه قائمة بجميع مصادر المعلومات التي تمت الإشارة إليها خلال كتابة المقال أو التقرير، ويوضح الفصل القادم كيفية إعداد قائمة المراجع.

استخدم دائماً الإشارات المرجعية داخل النص (الاستشهاد) والإشارة في نهايته (قائمة المراجع).

وهناك طريقتان لتوثيق المراجع:

الأولى: البدء بذكر اسم المرجع.

الثانية: البدء بذكر اسم المؤلف.

وفي هذه الطريقة عدة أساليب مختلفة لتوثيق المراجع، منها ثلاثة أساليب رئيسة هي:

١. أسلوب توثيق المراجع لجمعية علم النفس الأمريكية APA.

٢. أسلوب توثيق المراجع لجمعية اللغات الحديثة MLA.

٣. أسلوب توثيق المراجع لهارفارد.

تعرف على طريقة التوثيق التي يفضلها أستاذك، وغالباً ما يتم إعطاؤك هذه المعلومة في بداية المقرر، أو يتم إدراجها في مخطط المقرر، فهناك طرق مختلفة لكتابة المراجع سواءً كانت كتاباً، أم فصلاً من كتب، أم مقالات في مجلة علمية، أم كتاباً إلكترونية، أم مواقع إنترنت، أم غيرها.

ويمكن للمكتبة أن تساعدك في كتابة المراجع بصورة صحيحة، فاسأل أمين المكتبة عن المعلومات حول طريقة استخدام نظام توثيق المراجع المطلوب، فلديهم بعض المنشورات والكتب التي تبين الطريقة الصحيحة لعمل ذلك.

في مخطط المقرر، فهناك طرق مختلفة لكتابة المراجع سواءً كانت كتاباً، أم فصلاً من كتب، أم مقالات في مجلة علمية، أم كتاباً إلكترونية، أم مواقع إنترنت، أم غيرها.

ويمكن للمكتبة أن تساعدك في كتابة المراجع بصورة صحيحة، فاسأل أمين المكتبة عن المعلومات حول طريقة استخدام نظام توثيق المراجع المطلوب، فلديهم بعض المنشورات والكتب التي تبين الطريقة الصحيحة لعمل ذلك.

نصيحة للطالب: تعرف على نظام توثيق المراجع المستخدم.

أول شيء أقوم بفعله عندما أحضر عند أستاذ جديد هو أن أتعرف عن أي نظام لتوثيق المراجع يفضله. ثم أسأله عما يتوقعه منا، على سبيل المثال: كم عدد الاقتباسات، أو إعادة الصياغة، أو العبارات الموجزة من أعمال المؤلفين الآخرين.

٢) لماذا نحتاج إلى استخدامه؟

تعد الإشارة المرجعية ممارسة أساسية في الكتابة العلمية، وتستخدم لتبين للقارئ من أين أتينا بالمعلومة. والفرص من توثيق المراجع هو الاعتراف بإسهامات الكتاب الآخرين في أفكارنا، وهو أساس في المنهجية العلمية في جامعة الإمام والجامعات الرائدة الأخرى.

وتلزم جامعة الإمام منسوبيها من أعضاء هيئة التدريس والطلاب بالاستخدام الصحيح لإجراءات توثيق المراجع، فتوثيق المراجع يظهر للقارئ مدى درايتك بالمصادر المهمة في مجال بحثك، ويتيح له معرفة موقع المصادر التي تقدمها والتحقق منها واستخدامها.

كما أن الاستشهاد بأعمال الآخرين وتوثيق مصادرهم في قائمة المراجع يضيف مصداقية على مقالك أو تقريرك، ويبين لأستاذك أنك أخذت في الحسبان كتابات مؤلفين آخرين ثقافت، فقامت بالاطلاع عليها وتحليلها مبدياً رأيك حولها.

وعدم الاعتراف بكلام الآخرين وأفكارهم ونظرياتهم عمداً أو جهلاً يعد سرقة علمية، وهي: أن يأخذ الكاتب أفكار الآخرين أو معلوماتهم ويستخدمها على أنها من وحي أفكاره.

ويمكن أن تكون عقوبة السرقة العلمية قاسية جداً، فبعض الأساتذة ربما يعطيك فرصة أخرى إذا تم ذلك عن غير قصد، ولكن الشيء الأكيد هو أن كثيراً من الأساتذة صارمون في هذا الصدد ولا يقبلون أي عذر.

واليك بعض العقوبات التي قد تترتب على السرقة العلمية :

- ◀ الفصل من الجامعة.
- ◀ طي القيد لفصل أو أكثر.
- ◀ الإنذار الرسمي.
- ◀ فقدان احترام الأساتذة والطلاب الآخرين.
- ◀ إعادة كتابة جميع الواجبات السابقة.
- ◀ الرسوب في الواجب المقدم.
- ◀ الرسوب في المقرر.
- ◀ إعادة بعض المقررات.

٣) كيف تدرج مرجعاً داخل تقريرك؟

من الأهمية بمكان أن تقوم بالإشارة المرجعية كل مرة تستخدم فيها معلومات أو أفكار ذكرها آخرون، حتى وإن كنت قد أعدت صياغتها بأسلوبك، عليك استخدام الإشارة المرجعية حينما تقوم بالاقْتباس المباشر (كلام الآخرين)، أو تستخدم بيانات من الجداول أو الأشكال أو الرسوم البيانية.

أ . اعلم متى تقتبس كلام الآخرين أو تعيد صياغته أو توجزه.

يعني **الاقْتباس** أن "تستخدم كلام شخص آخر نصاً".

ويقصد **بإعادة الصياغة** أن تستخدم كلماتك في التعبير عن أفكار الآخرين.

أما **الإيجاز** فيعني أن تعرض باختصار أفكار ومعلومات شخص آخر.

وأحياناً لا يتضح للشخص متى يجب الاقتباس أو إعادة الصياغة أو الإيجاز، ودونك جدولاً يعينك على تحديد الطريقة المثلى - إن شاء الله:

متى يجب علي أن:

أقتبس	أعيد الصياغة	أوجز
إذا رأيت أن كل ما يكتبه المؤلف مهماً.	إذا رأيت أن كلام المؤلف يصعب على القراء فهمه.	إذا رأيت أن كلام المؤلف ليس كله ضرورياً، كأن يضرب المؤلف أمثلة أو يقدم شرحاً لا تحتاج لإدراجه في النص الخاص بك.
إذا كان الاقتباس لن يطيل مقالك أو بحثك كثيراً	إذا أردت أن تبين للقارئ أنك تفهم المؤلف بشكل صحيح	إذا كان الاقتباس أو إعادة الصياغة ستطيل النص كثيراً
إذا لم تكن قد استخدمت اقتباسات كثيرة		

مقتبس من:

www.mohawkcollege.ca/Discover/Help/CommCentre/helpfulFactSheets.html

Created by: Theresa Merwin, The Communications Centre September 23, 2010

وفي الفقرة الآتية أمثلة للاقتباس وإعادة الصياغة والإيجاز.

أ) الاقتباس المباشر:

يحدث الاقتباس المباشر حينما تستخدم كلام شخص آخر كما ورد بالضبط في النص الأصلي. وعندما تستخدم الاقتباس المباشر يجب عليك أن تستخدم علامات الاقتباس لتظهر أن الجملة أو العبارة هي لشخص آخر، ويجب عليك أن تبين المصدر ومعلوماته بين أقواس، أو في الحاشية، حسب أسلوب التوثيق الذي تتبعه.

ودونك مثالاً للاقتباس المباشر:

"الفصل بين الكتابة العلمية وغير العلمية هو التوثيق، وهو الحد الأدنى من شروط الكتابة العلمية" (صيني، ١٤٢١هـ، ص ٦٨٧).

ملاحظة: المرجع السابق كتب بأسلوب APA، ويوضح أن الاقتباس من "صيني" وهو المؤلف، وتاريخ

النشر هو ١٤٢١هـ، والاقتباس مأخوذ من صفحة ٦٨٧.

وهناك طريقة أخرى للاقتباس المباشر وذلك بتسمية المصدر أولاً:
يقول صيني: " الفاصل بين الكتابة العلمية وغير العلمية هو التوثيق " (١٤٣١هـ، ص ٦٨٧).

(ب) إعادة الصياغة :

تتمثل إعادة الصياغة في أخذ معلومات أو أفكار شخص آخر وكتابتها بأسلوبك، وتعد هذه الطريقة مفيدة إذا أردت أن تبين للقارئ انك تفهم أمراً ما أو إذا أردت أن تشرح بكلمات بسيطة ما يقوله كاتب آخر، كما في المثال الآتي:

وفسر Ryba (٢٠٠٥) ذلك بأنه من المهم للطلاب تنمية وعيهم بعمليات التفكير لديهم، ويبين أنه حينما يكون الطالب على دراية بتفكيره فإنه يتمكن من اختيار الطريقة المثلى لحل المشكلة.

وحينما تقوم بإعادة الصياغة من مصدر ما، فعليك ذكر لقب الكاتب ثم تتبعه بتاريخ النشر بين قوسين، أو تذكر المصدر ومعلوماته في الحاشية إذا كنت تتبع نظام التوثيق في الحاشية.

ودونك بعض النصائح عن كيفية الاستفادة الفعالة من إعادة الصياغة:

- ◀ اقرأ الجزء الذي تريد إعادة صياغته حتى تتأكد أنك تفهمه.
- ◀ أبعد المصدر وحاول أن تكتب بأسلوبك دون النظر إليه.
- ◀ قم بتغيير الكلمات أو الجمل حتى تؤدي نفس معنى المصدر ولكن لا تكرر الكلمات نفسها.
- ◀ ابحث عن مترادفات: كلمات مختلفة بنفس المعنى.
- ◀ اربط الجزء الذي أعدت صياغته بالنص الخاص بك بطريقة سلسلة.
- ◀ قم بتغيير تراكيب الكلمات أو الجمل عن المصدر الأصلي.
- ◀ استشهد بطريقة صحيحة : راجع اسم الكاتب والتاريخ ورقم الصفحة.

والطريقة المثلى لاستخدام إعادة الصياغة هي أن تبين بوضوح كيف تدعم المعلومات والأفكار التي أخذتها من الكتاب الآخرين القضايا التي تطرحها في بحثك. فكن واضحاً في أفكارك وما تريد قوله، واستخدم الآراء والكتابات السابقة لتدعم ما تقوله.

ج) الإيجاز

يقدم الإيجاز المعلومات أو الأفكار دون التطرق للتفاصيل، كما في المثال الآتي:

يحدد شلبي (١٩٦٨) ثلاث وظائف رئيسة للحاشية، وهي: الإشارة إلى المرجع الذي استقى منه الباحث مادته، وإيضاحات تورد أحياناً لتفصيل مجمل ورد في صلب الرسالة أو لتحقيق موضع أو نحو ذلك، والإحالة إلى مكان آخر من الرسالة.

تكون الفقرات الموجزة جيدة عندما تريد تبسيط شيء أو شرحه دون الخوض في الكثير من التفاصيل، حيث يمكنك استخدام هذه الطريقة لدعم آرائك، وتكون مفيدة خاصة عندما تريد مراجعة عمل قام به العديد من الكتاب لمقارنة بعضه ببعض.

٤) كيف تنسق قائمة المراجع في نهاية تقريرك؟

تحتاج في نهاية المقال أو التقرير الخاص بك أن تسرد قائمة المراجع التي توضح كل المصادر التي أشرت إليها، ولا بد أن تشمل القائمة على كل المصادر، سواء التي استخدمت لغرض الاقتباسات أو إعادة الصياغة أو الإيجاز.

ودائماً ما تظهر قائمة المراجع في صفحة منفصلة في نهاية المقال أو التقرير الخاص بك. ويتم ترتيبها ترتيباً ألفبائياً حسب اسم المؤلف، كما في المثال الآتي:

- الأنصاري، فريد. (١٤١٧هـ). أبجديات البحث في العلوم الشرعية. الدار البيضاء: منشورات الفرقان.
- الفادي، علي سالم. (١٤٢٢هـ). أهمية التوثيق. الرياض: الدار الحديثة للنشر.
- ياسين، جبر عادل. (١٤٢١هـ). مفهوم السرقة الأدبية. القاهرة: الناشر العربي.

Bennett, T.J. (2008). Referencing guide (10th ed.). Perth Western Australia: Edith Cowan University.

Edith Cowan University. (2010). Referencing: Academic tip sheet. Retrieved from Edith Cowan University Website: <http://www.ecu.edu.au/CLT/tips/docs/referencing.pdf>

Hall, B. (2009). The night before essay planner. Pymont NSW, Australia: Fairfax Medi Publications.

أو ترتيبها حسب اسم المرجع، كما في المثال الآتي:

- أجديات البحث في العلوم الشرعية. فريد الأنصاري. الدار البيضاء: منشورات الفرقان. الطبعة الأولى. ١٤١٧هـ.

- أهمية التوثيق. علي الفادي. الرياض: الدار الحديثة للنشر. ١٤٣٢هـ.

- مفهوم السرقة الأدبية. جبر عادل ياسين. القاهرة: الناشر العربي. ١٤٣١هـ.

قائمة التحقق من توثيق المراجع

١. هل قرأت دليل نظام توثيق المراجع الذي تستخدمه؟ هل قمت بتنسيق المراجع بشكل صحيح في متن النص وفي قائمة المراجع؟
٢. هل قائمة المراجع في صفحة منفصلة؟
٣. هل ذكرت كافة تفاصيل النشر لكل نوع من المراجع (اسم المؤلف، السنة، العنوان، مكان النشر، اسم الناشر، الخ.)
٤. هل قمت بسرد كافة المراجع المذكورة في متن النص في قائمة المراجع في نهاية المقال أو التقرير؟

٥) برامج حاسوبية ومواقع إنترنت تساعد في توثيق المراجع:

هناك العديد من البرامج والمواقع التي يمكن أن تساعدك في كتابة المراجع بشكل صحيح، وهذه بعض الأمثلة:

Citation Machine - <http://www.citationmachine.net/>

هذا موقع إنترنت لكتابة المراجع بشكل صحيح على طريقة APA أو MLA. فما عليك إلا إكمال نموذج إلكتروني يظهر مع معلومات من المصدر الخاص بك، فيقوم البرنامج بإيجاد الاستشهاد الصحيح وينسخه في بحثك.

PERRLA - <http://www.perrla.com/>

يعمل برنامج PERRLA داخل مايكروسوفت وورد أثناء الكتابة حتى يقوم بتنسيق بحثك بشكل صحيح على نمط APA أو MLA، ويساعدك البرنامج أيضا على كتابة أو إدخال الاستشهادات داخل النص والمراجع وبيانات العمل المستشهد به. ويقوم البرنامج بإنشاء قاعدة بيانات لجميع المراجع الخاصة بك تلقائياً حتى تتمكن من استخدامها مرة أخرى في بحوث مختلفة دون الحاجة إلى إعادة إدخال كافة البيانات.

RefWorks - <http://www.refworks.com/>

يتيح هذا البرنامج للمستخدمين إنشاء قواعد بيانات للمراجع، ويتم استخلاص المراجع بسرعة وبسهولة من ملفات نصية أو قواعد البيانات على الإنترنت، ويمكن بعد ذلك استخدام قواعد البيانات هذه لإدارة المعلومات وتخزينها، ومشاركتها، ويمكن للمستخدمين إدراج مراجع من قاعدة البيانات الخاصة بهم في بحوثهم تلقائياً، والحصول على قوائم مراجع منسقة في ثوان معدودة.

Endnote – <http://www.endnote.com/eninfo.asp>

يتيح لك هذا البرنامج البحث في قواعد بيانات المراجع على الإنترنت، وتنظيم مراجعك، والصور، وملفات PDF بأي لغة، وإنشاء قوائم المراجع وفهارس الأشكال على الفور. والبرنامج يعمل على ويندوز وماكنتوش بأداة واحدة.

٦) أمثلة توثيق المراجع: APA, MLA, Harvard

هناك العديد من البرامج والمواقع التي يمكن أن تساعدك في كتابة المراجع بشكل صحيح، وهذه بعض الأمثلة:

أ. توثيق المراجع عند جمعية علم النفس الأمريكية (APA)

المرجع	النسق
كتاب	اسم المؤلف (المؤلفون). (سنة النشر). عنوان الكتاب. (الطبعة). بلد النشر: الناشر.
كتاب إلكتروني نسخة من كتاب مطبوع	اسم المؤلف (المؤلفون). (سنة النشر). عنوان الكتاب. مأخوذ من عنوان موقع الإنترنت.
كتاب – فصل في كتاب محقق	اسم المؤلف (المؤلفون). (سنة النشر). عنوان الفصل في الكتاب المحقق. أسماء المحرر الأول ثم لقبه متبوعاً " (محقق)، عنوان الكتاب (أرقام الصفحات). بلد النشر: الناشر.
مقال في مجلة علمية	اسم المؤلف (المؤلفون). (سنة النشر). عنوان المقال. عنوان المجلة العلمية، رقم المجلد (رقم العدد)، أرقام صفحات المقال.
مقال في مجلة علمية إلكترونية	اسم المؤلف (المؤلفون). (سنة النشر). عنوان المقال. عنوان المجلة العلمية، رقم المجلد (رقم العدد). مأخوذ من عنوان موقع الإنترنت.
مقال – صحيفة يومية	اسم المؤلف. (سنة النشر، الشهر، اليوم). العنوان. اسم الصحيفة، أرقام الصفحات.
صفحة إنترنت	عنوان الصفحة. (السنة). مأخوذ من عنوان موقع الإنترنت

مقتبس من: (APA Citation Style Tip Sheet (2010

<http://lib.nmsu.edu/depts/reference/documents/APATipSheet.pdf>

ب . توثيق المراجع عند جمعية اللغات الأمريكية MLA .

المرجع	النسق
كتاب	اسم المؤلف (المؤلفون) أو المحقق (المحققون). عنوان الكتاب (الطبعة). بلد النشر: الناشر، سنة النشر.
كتاب إلكتروني نسخة من كتاب مطبوع	اسم المؤلف.عنوان الكتاب (الطبعة). الناشر والتاريخ (إن وجد) عنوان موقع الإنترنت.
كتاب – فصل في كتاب محقق	اسم المؤلف (المؤلفون). "عنوان الفصل". عنوان الكتاب (الطبعة). اسم المحقق. بلد النشر: الناشر، سنة النشر، أرقام الصفحات.
مقال في مجلة علمية	اسم المؤلف (المؤلفون). "عنوان المقال". عنوان المجلة العلمية، رقم المجلد. العدد (سنة النشر): أرقام صفحات المقال.
مقال في مجلة علمية إلكترونية	اسم المؤلف (المؤلفون). "عنوان المقال". عنوان المجلة العلمية، رقم المجلد. العدد (تاريخ النشر): الصفحات. تاريخ الاطلاع على الإنترنت . عنوان موقع الإنترنت.
مقال – صحيفة يومية	اسم المؤلف. "العنوان". اسم الصحيفة، التاريخ، النسخة، الصفحات.
صفحة إنترنت	اسم المؤلف (المؤلفون). "عنوان المستند". التاريخ. اسم الموقع تاريخ الدخول. عنوان موقع الإنترنت.

ج . أسلوب هارفارد لتوثيق المراجع .

المرجع	النسق
كتاب - مطبوع	اسم المؤلف (المؤلفون). سنة النشر. عنوان الكتاب. رقم السلسلة أو المجلد. بلد النشر: الناشر.
كتاب الكتروني	اسم المؤلف (المؤلفون). سنة النشر. عنوان الكتاب. موجود على اسم الموقع <عنوان موقع الإنترنت> [تاريخ دخول الموقع]
كتاب - فصل في كتاب محقق	اسم المؤلف (المؤلفون). سنة النشر. عنوان الفصل. في اسم المحقق الأول ثم لقبه متبوعا، (تحقيق). عنوان الكتاب. بلد النشر: الناشر، أرقام الصفحات.
مقال في مجلة علمية	اسم المؤلف (المؤلفون). سنة النشر. عنوان المقال. عنوان المجلة العلمية، رقم المجلد (رقم العدد)، أرقام صفحات المقال.
مقال في مجلة علمية إلكترونية	اسم المؤلف (المؤلفون). سنة النشر. عنوان المقال. اسم المجلة العلمية الإلكترونية، رقم المجلد (رقم العدد). <عنوان موقع الإنترنت> [تاريخ دخول الموقع]
مقال - صحيفة يومية	اسم المؤلف / سنة النشر / عنوان المقال / اسم الصحيفة / التاريخ / أرقام الصفحات.
صفحة إنترنت	عنوان الصفحة. السنة. اسم الموقع. [موقع الكتروني] موجود في <عنوان موقع الإنترنت> [تاريخ دخول الموقع]

ب . توثيق المراجع بالبدء بعنوان المرجع.

المرجع	التسقي
كتاب	عنوان الكتاب. المؤلف (المؤلفون). المحقق أو المترجم (المحققون أو المترجمون). الناشر: بلد النشر. الطبعة . سنة النشر.
كتاب إلكتروني نسخة من كتاب مطبوع	عنوان الكتاب. المؤلف (المؤلفون). المحقق أو المترجم (المحققون أو المترجمون). الناشر: بلد النشر. الطبعة . سنة النشر. عنوان موقع الإنترنت.
كتاب مخطوط	عنوان الكتاب (مخطوط). المؤلف. المؤلف. الخزانة الموجود فيها: البلد. رقم المخطوط.
مقال في مجلة علمية	عنوان المقال. المؤلف (المؤلفون) . عنوان المجلة العلمية، الناشر: بلد النشر، رقم المجلد (رقم العدد)، السنة، أرقام صفحات المقال.
مقال في مجلة علمية إلكترونية	عنوان المقال. المؤلف (المؤلفون) . عنوان المجلة العلمية، الناشر: بلد النشر، رقم المجلد (رقم العدد)، التاريخ، عنوان موقع الإنترنت.
مقال في صحيفة	عنوان المقال. الكاتب. اسم الصحيفة، العدد، (سنة النشر، الشهر، اليوم).
صفحة إنترنت	عنوان الصفحة. (التاريخ). عنوان موقع الإنترنت.

الخلاصة:

إذا اعتدت على نظام توثيق المراجع، فسوف يسهل عليك استخدامه، وهذه مهارة علمية مهمة علينا أن نطورها، فالاستخدام الفعال للمراجع يعد وسيلة جيدة لتحسين مقالاتك أو تقاريرك العلمية، وبإمكانك الحصول على بعض الدرجات الإضافية من خلال إظهارك لأستاذك أنك قمت بقراءة أعمال المؤلفين الآخرين وفهمها.

1. تعرف على نظام توثيق المراجع المطلوب منك استخدامه في مقالك أو تقريرك - APA, MLA, Harvard.
2. اطلب من أستاذك أن يقدم لك نموذجاً لقائمة مراجع (إن وجدت).
3. احتفظ بقائمة المراجع بحيث يكون لديك كل تفاصيل المراجع الصحيحة لكل مصدر.
4. استخدم مواقع الإنترنت لمساعدتك في تنسيق المراجع بشكل صحيح.
5. ابحث في المكتبة لمعرفة أي الكتب والأدلة المتوفرة التي يمكن أن تساعدك في توثيق المراجع.
6. ضع الإشارات المرجعية في متن التقرير إذا استخدمت معلومات أو أفكاراً من أحد المؤلفين (داخل النص).
7. تأكد أن قائمة المراجع (في نهاية النص) كاملة وصحيحة، وينبغي أن تشمل جميع المراجع التي استخدمتها في متن التقرير.
8. تحقق من كل مرجع حتى تضمن أنه يحوي كل المعلومات المطلوبة: اسم المؤلف، سنة النشر، العنوان، مكان النشر، اسم الناشر.

مع أطيب الأمنيات لك بمستقبل مشرق،،،

جَامِعَةُ الْإِمَامِ مُحَمَّدٍ



جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية



بَيْنَ سَعُودِ الْإِسْلَامِيَّةِ

Abdullah bin Abdulaziz Al Saud Library

American Psychological Association. (2010). Publication manual of the American Psychological Association (6th ed.). Washington, DC: Author.

American Psychological Association (2010). Publication manual of the American Psychological Association (6th ed.). Retrieved February 10, 2011 from the American Psychological Association web site: <http://www.apastyle.org/>

APA Citation Style Tip Sheet (2010). Retrieved February 10, 2011 from <http://lib.nmsu.edu/depts/reference/documents/APATipSheet.pdf>

Bennett, T. J. (Ed.). (2008). Referencing guide (10th ed.). Perth, WA: Edith Cowan University.

Edith Cowan University (2010). Referencing: Academic tip sheet. Retrieved February 10, 2011 from Edith Cowan University website: <http://www.ecu.edu.au/CLT/tips/docs/referencing.pdf>

Hall, B. (2009). The night before essay planner. Pyrmont NSW Australia: Fairfax Media Publications.

Modern Languages Association (2009). MLA handbook for writers of research papers. Retrieved February 10, 2011 from Modern Languages association web site: www.mlahandbook.org

The University of Sheffield (2010). The Harvard referencing guide. Retrieved on February 10, 2011 from the University of Sheffield Library web site: <http://www.shef.ac.uk/library/libdocs/hsl-dvc1.pdf>

Prepared in cooperation with Auckland UniServices Ltd & Quality Programmes International

في حال وجود ملحوظات على الكتيب يرجى إرسال هذه
الملحوظات إلى بريد عمادة التقويم والجودة الإلكتروني:

quality@imamu.edu.sa